

ГОСТ 7.76—96

МЕЖГОСУДАРСТВЕННЫЙ СТАНДАРТ

---

СИСТЕМА СТАНДАРТОВ ПО ИНФОРМАЦИИ,  
БИБЛИОТЕЧНОМУ И ИЗДАТЕЛЬСКОМУ ДЕЛУ

**КОМПЛЕКТОВАНИЕ ФОНДА  
ДОКУМЕНТОВ.  
БИБЛИОГРАФИРОВАНИЕ.  
КАТАЛОГИЗАЦИЯ**

**ТЕРМИНЫ И ОПРЕДЕЛЕНИЯ**

Издание официальное

МЕЖГОСУДАРСТВЕННЫЙ СОВЕТ  
ПО СТАНДАРТИЗАЦИИ, МЕТРОЛОГИИ И СЕРТИФИКАЦИИ  
Минск

## Предисловие

**1 РАЗРАБОТАН** Российской государственной библиотекой, ГПНТБ России и Техническим комитетом по стандартизации ТК 191 «Научно-техническая информация, библиотечное и издательское дело»  
**ВНЕСЕН** Госстандартом Российской Федерации

**2 ПРИНЯТ** Межгосударственным Советом по стандартизации, метрологии и сертификации (отчет Технического секретариата № 10 от 4 октября 1996 г.)

За принятие проголосовали:

Наименование государства	Наименование национального органа по стандартизации
Азербайджанская Республика	Азгосстандарт
Республика Армения	Армгосстандарт
Республика Белоруссия	Белстандарт
Республика Казахстан	Госстандарт Республики Казахстан
Киргизская Республика	Киргизстандарт
Российская Федерация	Госстандарт России
Республика Таджикистан	Таджикский государственный центр по стандартизации, метрологии и сертификации
Туркменистан	Туркменглавгосинспекция
Республика Узбекистан	Узгосстандарт

**3** Требования межгосударственного стандарта соответствуют требованиям международного стандарта ИСО 5127—5—81 «Документация и информация. Словарь. Часть 3а. Комплектование фонда. Идентификация. Обработка документов и данных».

**4** Постановлением Государственного комитета Российской Федерации по стандартизации, метрологии и сертификации от 15 апреля 1997 г. № 136 межгосударственный стандарт ГОСТ 7.76—96 введен в действие непосредственно в качестве государственного стандарта Российской Федерации с 1 января 1998 г.

**5 ВВЕДЕН ВПЕРВЫЕ**

© ИПК Издательство стандартов, 1997

Настоящий стандарт не может быть полностью или частично воспроизведен, тиражирован и распространен в качестве официального издания на территории Российской Федерации без разрешения Госстандарта России

Содержание

1 Область применения . . . . .	1
2 Комплектование фонда документов . . . . .	2
3 Библиографирование. Каталогизация. Основные понятия . . . . .	9
4 Библиографическая запись. Основные виды . . . . .	15
5 Элементы библиографической записи. . . . .	16
6 Заголовок библиографической записи. . . . .	17
7 Библиографическое описание . . . . .	18
8 Библиотечные каталоги. . . . .	29
9 Библиографические картотеки . . . . .	32
Алфавитный указатель терминов на русском языке . . . . .	33
Алфавитный указатель терминов на английском языке . . . . .	38
Алфавитный указатель терминов на немецком языке . . . . .	43
Алфавитный указатель терминов на французском языке . . . . .	47

**МЕЖГОСУДАРСТВЕННЫЙ СТАНДАРТ**

---

**Система стандартов по информации, библиотечному и издательскому делу****КОМПЛЕКТОВАНИЕ ФОНДА ДОКУМЕНТОВ.  
БИБЛИОГРАФИРОВАНИЕ. КАТАЛОГИЗАЦИЯ****Термины и определения**

System of standards on information, librarianship and publishing.  
Acquisition of documents. Bibliographing. Cataloguing.  
Terms and definitions

---

Дата введения 1998—01—01

**1 ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ**

Настоящий стандарт устанавливает термины и определения понятий в области комплектования фондов, идентификации (библиографирования и каталогизации) документов и данных.

В стандарте приведены алфавитные указатели терминов на русском языке и их иноязычных эквивалентов.

Стандартизованные термины набраны полужирным шрифтом, их краткие формы — светлым.

Термины, установленные настоящим стандартом, применяются в указанном значении во всех видах документации и литературы по информационной, библиотечной и издательской деятельности.

Стандарт предназначен для библиотек, органов научно-технической информации, книжных палат, издателей (издательств, издающих организаций и других юридических лиц).

Для каждого понятия установлен, как правило, один стандартизованный термин, но в некоторых случаях, когда в практике закрепилось употребление в одном значении двух разных терминов, удовлетворяющих требованиям к упорядоченной терминологии, оба приводятся в качестве стандартизованных синонимов. Употребление этих синонимов с различиями в значении недопустимо.

Приведенные определения можно, при необходимости, изменять, вводя производные признаки, раскрывая значения используемых в них терминов, указывая объекты, входящие в объем определяемого понятия. Изменения не должны нарушать объем и содержание понятий, устанавливаемых определениями стандарта.

В стандарте приведены в качестве справочных иноязычные эквиваленты стандартизованных терминов на немецком (de), английском (en) и французском (fr) языках, установленные в соответствующих международных стандартах и авторитетных словарях.

## 2 КОМПЛЕКТОВАНИЕ ФОНДА ДОКУМЕНТОВ

- |   |   |
|---|---|
| <p><b>2.1 фонд:</b> Упорядоченная совокупность документов, соответствующая задачам и профилю библиотеки, информационного центра и предназначенная для использования и хранения</p>        | <p>de Dokumentenfonds,<br/>Bibliothekenbestand<br/>en Collection, holdings,<br/>stock<br/>fr Fonds, collection,<br/>stock</p> |
| <p><b>2.2 основной фонд:</b> Фонд, включающий основную массу документов по профилю библиотеки, информационного центра и предназначенный для использования и хранения</p>                  | <p>de Grundbestand<br/>en Basic collection<br/>fr Fonds fixes</p>   |
| <p><b>2.3 депозитарный фонд:</b> Фонд, предназначенный для постоянного хранения и использования в специально выделенных библиотеках, информационных центрах</p>                           | <p>de Speichersbestand<br/>en Deposit collection<br/>fr Fond-dépôt</p>  |
| <p><b>2.4 обменный фонд:</b> Фонд, предназначенный для обмена документами, безвозмездной передачи библиотекам, информационным центрам и (или) продажи их организациям и частным лицам</p> | <p>de Tauschbestand<br/>en Exchange collection,<br/>exchange stock<br/>fr Fonds d'échange,<br/>collection d'échange</p>       |
| <p><b>2.5 резервный фонд:</b> Фонд, предназначенный для пополнения фонда библиотеки, информационного центра и их филиалов</p>   | <p>de Reservebestand<br/>en Reserve stock, over-<br/>flow stock<br/>fr Fonds de réserve</p>                                   |

2.6 <b>специализированный фонд:</b> Фонд, состоящий из документов, отобранных по какому-либо из признаков: вид документов, тематика, читательское назначение	de Spezialbestand en Specialized stock fr Fonds spécialisé
2.7 <b>подсобный фонд:</b> Фонд, состоящий из наиболее спрашиваемых документов, приближенный к отделам обслуживания библиотеки, информационного центра для быстрого удовлетворения читательских запросов	de Hilfsbestand en Subsidiary stock
2.8 <b>страховой фонд:</b> Фонд на микро- или машиночитаемых носителях, создаваемый в целях сохранения наиболее ценных документов, не предназначенный для использования и подлежащий особо тщательному хранению в безопасном месте	de Versicherungsbestand en Insurance stock fr Fonds de assurance
2.9 <b>формирование фонда:</b> Совокупность процессов комплектования, организации фонда, исключения документов, а также управления фондами	de Bestandsaufbau en Formation of collection fr Formation du fonds
2.10 <b>организация фонда:</b> Совокупность процессов приема, учета, технической обработки, размещения и хранения документов	de Bestandsorganisation en Organization of collection fr Organisation de la collections
2.11 <b>управление фондом:</b> Регулирование состава, объема и структуры фонда в соответствии с задачами библиотеки, информационного центра и потребностями абонентов	de Bestandsteuerung en Management of a collection fr Direction du fonds
2.12 <b>комплектование фонда:</b> Совокупность процессов выявления, отбора, заказа, приобретения, получения и регистрации документов, соответствующих задачам библиотеки, информационного центра	de Bestandsaufbau en Acquisition (of documents) fr Acquisition (de documents)

<p><b>2.13 пополнение фонда:</b> Процесс ввода документов в фонд после проверки на соответствие заказу, проверки на дефектность, учета и обработки</p>	<p>de Bestanderganzung en Accession fr Entrée</p>
<p><b>2.14 текущее комплектование:</b> Комплектование фонда вновь изданными профильными документами</p>	<p>de Laufender Erwerbung en Current acquisition fr Acquisition de routine</p>
<p><b>2.15 ретроспективное комплектование:</b> Комплектование фонда отсутствующими профильными документами или недостающими экземплярами документов за прошлые годы</p>	<p>de Retrospektive Erwerbung en Retrospective acquisition</p>
<p><b>2.16 координированное комплектование:</b> Согласованное комплектование двух и более библиотек, информационных центров с целью разграничения в приобретении документов по тематике, видам, устранения неоправданного дублирования и расширения репертуара приобретаемых документов.</p>	<p>de Koordinieren Erwerbung en Coordinate acquisition</p>
<p><b>Примечание</b> — Координированное комплектование может осуществляться на общегосударственном, региональном, местном, ведомственном уровнях</p>	
<p><b>2.17 кооперированное комплектование:</b> Комплектование, основанное на объединении ресурсов библиотек, информационных центров для достижения поставленной цели</p>	<p>de Zusammenfassen Vervollständigung en Co-operative acquisition fr Plan d'acquisition en coopération</p>
<p><b>2.18 централизованное комплектование:</b> Комплектование филиалов или сети библиотек одним учреждением (центральным органом)</p>	<p>de Zentralisierte Vervollständigung, Erwerbung en Centralized acquisition</p>

- 2.19 очное комплектование:** Комплектование, основанное на личном просмотре и отборе документов комплектатором библиотеки, информационного центра
- de Konfrontirung  
Erwerbung  
en Confrontation acquisition  
fr Acquisition de visu
- 2.20 заочное комплектование:** Комплектование, основанное на принципе заказов без предварительного просмотра и отбора документов комплектатором библиотеки, информационного центра. Осуществляется библиотечным коллектором, центральной библиотекой системы или отрасли в соответствии с профилем комплектуемого фонда
- de Fernerwerbung  
en Acquisition by correspondence
- 2.21 исключение документов, рекомплектование:** Отбор, изъятие из фонда и снятие с учета непрофильных, устаревших, излишне дублетных, ветхих документов, а также снятие с учета утраченных документов
- de Ausschliessung  
en Exception  
fr Exclure
- 2.22 профиль комплектования, тематико-типологический план комплектования:** Документ, регламентирующий основные направления и особенности комплектования библиотеки, информационного центра и определяющий тематику, виды и экземплярность документов, включаемых в фонд
- de Vervollständigungs  
profile  
en Profile of acquisition  
fr Profil de acquisition
- 2.23 источники комплектования:** Организации, учреждения и отдельные лица, с помощью которых комплектуются фонды библиотек, информационных центров
- de Versorgungseinrichtungen für den Bestandsaufbau  
en Acquisition sources  
fr Organisme depositaire



- 2.24 обязательный экземпляр:** Экземпляры различных видов тиражированных документов, подлежащие передаче производителями в соответствующие учреждения и организации в порядке и количестве, установленных законом.
- Примечание —** Обязательный экземпляр может быть бесплатным и платным. Бесплатный — экземпляр каждого документа, передаваемый бесплатно в библиографирующие учреждения, крупные библиотеки, информационные центры. Платный — экземпляр документов, распределяемых централизованно между крупными библиотеками, информационными центрами и другими учреждениями за плату
- 2.25 покупка документов:** Приобретение библиотекой, информационным центром документов за плату в торгующих организациях или у частных лиц
- 2.26 подписка на сериальные издания:** Соглашение о регулярной доставке сериального издания в течение определенного периода времени с выплатой заранее установленной суммы
- 2.27 обмен документами:** Передача документов по соглашению в постоянное пользование из одних библиотек, информационных центров или различных организаций в другие
- 2.28 внутригосударственный обмен документами:** Обмен документами между библиотеками, информационными центрами и другими организациями внутри одной страны
- de Pflichtexemplar  
en Deposit copy, legal deposit copy  
fr Dépôt légal
- de Kauf  
en Purchase  
fr Achat
- de Vorbestellung  
en Subscription of serials  
fr Abonnement
- de Informationsaustausch  
en Exchange of documents  
fr Echange de documents
- de National Informationsaustausch  
en National exchange of documents  
fr Echange national

<p><b>2.29 международный обмен документами:</b> Обмен документами между библиотеками, информационными центрами и другими организациями различных стран или международными организациями</p>	<p>de International Informationsaustausch en International exchange of documents fr Echange international</p>
<p><b>2.30 безвозмездная передача документов, дар:</b> Бесплатная передача документов библиотеке, информационному центру отдельным лицом, группой лиц, учреждением или другой библиотекой, информационным центром в соответствии с определенными условиями</p>	<p>de Geschenk en Donation, gift fr Donation</p>
<p><b>2.31 передача документов в наследство:</b> Передача документов библиотеке, информационному центру по завещанию в соответствии с определенными условиями</p>	<p>de Erbschaft Uebergeben en Bequest, legacy fr Legs</p>
<p><b>2.32 выявление документов:</b> Поиск документов, необходимых библиотеке, информационному центру, осуществляемый по перспективным, текущим и ретроспективным библиографическим указателям в торгующих организациях или у частных лиц</p>	<p>de Aufdeckung von Documenten en Revealing documents fr Detection des documents</p>
<p><b>2.33 отбор документов:</b> Определение соответствия документов профилю комплектования и целесообразности их приобретения для фонда или хранения уже имеющихся документов в фонде.</p>	<p>de Auswahl der dokumenten en Selection of documents fr Choix des documents</p>
<p><b>Примечание</b> — Отбор может быть первичным и вторичным. Первичный отбор осуществляется в процессе комплектования, вторичный — в процессе рекомлектования</p>	
<p><b>2.34 приобретение документов (безвозмездное):</b> Получение документов путем покупки или обмена</p>	<p>de Ungratıs Erwerbunq en Non-gratuitous acquisition fr Acquisition à titre onéreux</p>

**2.35 заказ документов:** Оформление заявок для поставщика (библиотечного коллектора, книжного магазина и др.) на документы, которые желательно приобрести.

de Auftrag  
en Order  
fr Commande

**Примечание** — Заказ может быть предварительным и постоянным. Предварительный — оформление заявки на документ, объявленный к выходу из печати. Постоянный — оформление заявки, позволяющей поставщику осуществлять поиск и передачу документов заказчику на протяжении определенного периода

**2.36 выполнение заказа:** Высылка документов библиотеке, информационному центру по предварительному соглашению

de Erledigung der  
Auftrage  
en Blanket order  
fr Execution de la com-  
mande

**2.37 дублетный экземпляр:** Повторный экземпляр документа в фонде библиотеки, информационного центра.

de Duplikat  
en Duplicate, identical  
copy  
fr Double

**Примечание** — Различаются запланированная при комплектовании дублетность и излишние дублетные экземпляры

**2.38 лакуна:** Пробел в фонде библиотеки, информационного центра

de Lücke  
en Lacuna, gap  
fr Lacune

**2.39 дезидерата:** Документ, соответствующий профилю комплектования, но отсутствующий в фонде и необходимый библиотеке, информационному центру для заполнения лакун или пополнения фонда дублетным экземпляром

de Desiderat  
en Desiderata  
fr Desiderata

**2.40 проверка экземпляра на дефектность:** Проверка экземпляра документа с целью выявления полиграфического брака (пропущенных страниц, неправильно сброшюрованных листов и т.п.) или качества экземпляра, пришедшего в частичную негодность в процессе использования

de Defekten Kontrolle  
en Collating  
fr Collationnement

**2.41 учет фонда:** Комплекс операций, обеспечивающих получение точных данных об объеме, составе, движении фонда, его стоимости и являющихся основой финансовой отчетности о фонде и составной частью мероприятий по обеспечению его сохранности.

de Bestandskalkulieren  
en Registration of collection  
fr Recensement collection

**Примечание** — Различаются индивидуальный и суммарный учет фонда. Индивидуальный — обеспечивает учет каждого экземпляра документа, суммарный — каждой партии документов и фонда в целом

**2.42 инвентаризация документов:** Вид индивидуального учета, заключающийся в составлении перечня документов, предназначенных для хранения, в порядке их поступления.

de Bestandsaufnahme  
en Inventory  
fr Inventaire

**Примечание** — Инвентаризация может осуществляться в инвентарной книге, в форме акта, карточного каталога, в машиночитаемой форме

**2.43 регистрация документов:** Запись документов, предназначенных для хранения, в инвентарную книгу или другую учетную форму

de Dokumenten Registrierung  
en Accessioning  
fr Enregistrement

**2.44 регистрация периодических изданий:** Регулярная запись номеров (томов, выпусков) периодического издания, позволяющая контролировать поступления и определять, какой последний номер (том, выпуск) получен.

de Serien Registrierung  
en Accessioning of serials  
fr Enregistrement des publications en série

**Примечание** — Регистрация может осуществляться на карточках регистрационной картотеки, в машиночитаемой форме

### **3 БИБЛИОГРАФИРОВАНИЕ. КАТАЛОГИЗАЦИЯ. ОСНОВНЫЕ ПОНЯТИЯ**

**3.1 библиографирование:** Процесс подготовки библиографической информации

de Bibliographieren  
en Bibliographing

**3.2 библиографическая запись:** Элемент библиографической информации, фиксирующий в документальной форме сведения о документе, позволяющие его идентифицировать, раскрыть его состав и содержание в целях библиографического поиска.

**Примечание** — В состав библиографической записи входит библиографическое описание, дополняемое по мере надобности заголовком, терминами индексирования (классификационными индексами и предметными рубриками), аннотацией (рефератом), шифром хранения документа, справками о добавочных библиографических записях, датой завершения обработки документа, сведениями служебного характера

**3.3 каталогизация:** Совокупность процессов, обеспечивающих создание и функционирование библиотечных каталогов.

**Примечание** — В состав каталогизации входят библиографическая обработка, ввод данных или тиражирование каталожных карточек, работа с каталогами (организация, ведение и редактирование каталогов)

**3.4 объект библиографирования (каталогизации):** Отдельный документ, его составная часть или совокупность документов, подлежащих библиографированию (каталогизации)

**3.5 библиотечный каталог, каталог:** Совокупность расположенных по определенным правилам библиографических записей на документы, раскрывающая состав и содержание фонда библиотеки или информационного центра.

**Примечание** — Библиотечный каталог может функционировать в карточной или машиночитаемой форме, на микроносителях, а также в форме книжного издания

de Bibliographische Aufnahme  
en Bibliographic entry  
fr Notice bibliographique

de Katalogisierung  
en Cataloguing  
fr Catalogage

de Katalogisierungs-gegenstand  
en Object of bibliographing (cataloguing)

de Bibliothekskatalog  
en Library catalogue  
fr Catalogue

- 3.6 библиографическая картотека, картотека:** Совокупность расположенных по определенным правилам библиографических записей на документы, независимо от их наличия или отсутствия в фонде библиотеки или информационного центра
- de Bibliographische Kartei  
en Bibliographic file  
fr Fichier bibliographique
- 3.7 указатель к каталогу (картотеке):** Вспомогательный аппарат, представляющий собой совокупность приведенных по определенным правилам сведений, предназначенных для организации поиска информации в каталогах и картотеках
- de Katalogregister  
en Auxiliary index to a catalogue, catalogue index  
fr Index de catalogue
- 3.8 библиотечная обработка:** Совокупность процессов подготовки документов и библиографических записей к их дальнейшему использованию и хранению в библиотеке или информационном центре.
- de Bibliothekarische Einarbeitung  
en Library processing  
fr Traitement du document
- 3.9 библиографическая обработка:** Совокупность процессов формирования библиографической записи документа для представления его в библиотечных каталогах, библиографических указателях, списках и картотеках.
- en Bibliographic processing  
fr Traitement bibliographique
- 3.10 техническая библиотечная обработка:** Совокупность процессов подготовки документа к последующему хранению и использованию.
- en Technical processing  
fr Preparation materielle du livre

**Примечание** — В состав технической библиотечной обработки входят штемпелевание, проставление инвентарного номера и шифра хранения документа, наклеивание кармашка, листка сроков возврата, оформление формуляра, а также необходимых служебных реквизитов

- |  |   |
|--|---|
| <p><b>3.11 индивидуальная библиотечная обработка:</b> Метод библиотечной обработки, при котором обрабатывается каждый экземпляр каждого названия документа</p>   | <p>de Einzeldatenein-<br/>arbeitung<br/>en Individual processing<br/>fr Traitement du docu-<br/>ment unitaire</p> |
| <p><b>3.12 групповая библиотечная обработка:</b> Метод библиотечной обработки, при котором обрабатывается группа документов, однородных по содержанию, родственных по виду или другим признакам</p>  | <p>en Group processing<br/>fr Traitement par lots</p>   |
| <p><b>3.13 кооперированная каталогизация:</b> Совместная деятельность нескольких библиотек или информационных центров на основе разделения функций при подготовке библиографической информации</p>   | <p>en Shared cataloguing<br/>fr Catalogage partagé</p>  |
| <p><b>3.14 координированная каталогизация:</b> Совместная деятельность нескольких библиотек или информационных центров на основе распределения каталогизируемых массивов по предварительному соглашению</p>  | <p>en Cooperative cata-<br/>loguing<br/>fr Catalogage en coop-<br/>ération</p>                                    |
| <p><b>3.15 централизованная библиотечная обработка:</b> Библиотечная обработка документов в одном учреждении для ряда библиотек или информационных центров, а также для нескольких филиалов (отделений) одной библиотеки или одного информационного центра</p> | <p>en Centralized library<br/>processing<br/>fr Traitement centralisé<br/>des données</p>                         |

- 3.16 **централизованная каталогизация документов:** Каталогизация, проводимая в методических центрах или под их руководством, для использования в сети библиотек или информационных центров
- de Zentralkatalogisierung  
en Centralized cataloguing  
fr Catalogage centralisé
- 3.17 **каталогизация в издании:** Разновидность централизованной каталогизации, при которой результаты библиографической обработки помещаются в документе в процессе его публикации
- de CIP — Einheitsaufnahme  
en Cataloguing in publication, CIP  
fr Catalogage dans la publication, CIP
- 3.18 **библиографическое выявление:** Выявление документов как объектов библиографирования в соответствии с намеченными критериями
- 3.19 **библиографический отбор:** Отбор библиографируемых документов из числа выявленных с целью их последующей библиографической обработки
- en Bibliographic selection
- 3.20 **составление библиографического описания:** Процесс выявления библиографических сведений о документе, определения необходимого набора элементов библиографического описания и приведения их по установленным правилам
- de Zusammenstellung von Beschreibung  
en Description  
fr Description d'un document
- 3.21 **аннотирование:** Процесс составления аннотаций
- de Annotieren  
en Annotating  
fr Annotation
- 3.22 **реферирование:** Процесс составления реферата
- de Referieren  
en Abstracting
- 3.23 **организация библиотечного каталога:** Определение структуры библиотечного каталога, первичное формирование массива каталожных карточек, внутреннее и внешнее оформление библиотечного каталога
- de Aufbau von Katalog  
en Organization of catalogue



- 3.24 расстановка каталожных карточек:** Упорядоченное размещение каталожных карточек по принципам и правилам, соответствующим требованиям поиска в библиотечном каталоге данного вида
- de Einlegen von Katalogkarten  
en Card filing, arrangement of cataloguing cards
- 3.25 оформление библиотечного каталога:** Оснащение библиотечного каталога средствами наглядной информации, обеспечивающими его эффективное использование.
- Примечание — Оформление библиотечного каталога делится на внутреннее — оформление каталожных разделителей и внешнее — оформление этикеток и нумерационных обозначений на каталожных ящиках, а также средств информации, размещаемых непосредственно на каталожных шкафах
- en Design of library catalogue
- 3.26 ведение библиотечного каталога:** Поддержание функционирующего библиотечного каталога в заданном режиме: пополнение каталога путем расстановки карточек, внесение исправлений и дополнений, замена и восстановление карточек, доработка внутреннего и внешнего оформления
- de Führung von Bibliothekskatalog  
en Catalogue maintenance  
fr Maintenance d'un catalogue
- 3.27 редактирование библиотечного каталога:** Проверка соответствия структуры, содержания и оформления библиотечного каталога предъявляемым к нему требованиям и устранение обнаруженных в ходе проверки недостатков
- de Redigierung vom Katalog  
en Revision and correction of catalogue  
fr Mise a jour du catalogue
- 3.28 конверсия библиотечного каталога:** Перевод библиотечного каталога из одной формы функционирования в другую
- en Catalogue conversion  
fr Conversion
- 3.29 рекаталогизация:** Полная переработка библиотечного каталога, обычно связанная с заменой каталожных карточек
- de Umkatalogisierung  
en Recataloguing  
fr Recatalogage

#### 4 БИБЛИОГРАФИЧЕСКАЯ ЗАПИСЬ. ОСНОВНЫЕ ВИДЫ

- 4.1 библиографические сведения:** Сведения о документе, используемые при составлении библиографической записи
- de Bibliographische Angaben  
en Bibliographic data  
fr Données bibliographiques
- 4.2 аннотированная библиографическая запись:** Библиографическая запись, содержащая аннотацию
- de Annotierte bibliographische Aufnahme  
en Annotated bibliographic entry
- 4.3 каталогизационная запись:** Библиографическая запись, обязательно включающая шифр хранения документа и предназначенная для библиотечного каталога
- de Titelaufnahme  
en Catalogue entry  
fr Notice catalographique
- 4.4 основная библиографическая запись:** Каталогизационная запись, представляющая наиболее полную информацию о документе, обеспечивающая его идентификацию и поиск
- de Haupteintragung  
en Main bibliographic entry  
fr Entrée principale
- 4.5 добавочная библиографическая запись:** Каталогизационная запись, составленная на базе основной библиографической записи, предназначенная для расширения аспектов поиска документа
- de Nebeneintragung, Ergänzende Titelaufnahme  
en Added bibliographic entry  
fr Entrée secondaire
- 4.6 объединенная библиографическая запись:** Библиографическая запись, объединяющая сведения о различных публикациях одного произведения — его переизданиях, оттиках, переводах — и (или) связанных с ним других произведениях — рецензиях на него, рефератах и т.д.
- en Combined bibliographic record

## 5 ЭЛЕМЕНТЫ БИБЛИОГРАФИЧЕСКОЙ ЗАПИСИ

- 5.1 заголовок библиографической записи,** заголовок: Элемент библиографической записи, расположенный перед библиографическим описанием и предназначенный для упорядочения и поиска библиографических записей.
- Примечание** — Заголовок библиографической записи может содержать имя лица (заголовок индивидуального автора), наименование организации (заголовок коллективного автора), название страны и обозначение вида документа (заголовок формы), унифицированное заглавие (заголовок, содержащий унифицированное заглавие) или другие сведения
- de Kopf  
en Heading, entry word  
fr Vedette
- 5.2 библиографическое описание,** описание: Совокупность библиографических сведений о документе, приведенных по определенным правилам, устанавливающим порядок следования областей и элементов, и предназначенных для идентификации и общей характеристики документа
- de Bibliographische Beschreibung  
en Bibliographic description  
fr Description bibliographique
- 5.3 термин индексирования:** Одна или несколько связанных лексических единиц, представленных в поисковом образе документа и оформленных по правилам определенного информационно-поискового языка
- en Indexing term
- 5.4 шифр хранения документа:** Условное обозначение места хранения документа в виде сочетания буквенных и (или) цифровых знаков
- de Bibliothekssignatur  
en Shelf number, call number  
fr Cote
- 5.5 ссылка:** Запись, связывающая между собой части документа, библиографические записи, классификационные деления, предметные рубрики.
- de Quellenangabe  
en Reference  
fr Renvoi

**Примечание** — Различают ссылки «см.», которые организуют поиск в нужном направлении, и «см. также», которые обеспечивают полноту поиска

<b>5.6 справка о добавочных библиографических записях:</b> Перечень на основной карточке алфавитного каталога всех дополняющих основную библиографическую запись заголовков и заглавий добавочных библиографических записей, по которым может производиться поиск документа в алфавитном каталоге	de Aufnahmenvermerk en Tracing fr Rappel des vedettes
<b>5.7 аннотация:</b> Краткая характеристика документа, поясняющая его содержание, назначение, форму, другие особенности	de Annotation en Annotation fr Annotation
<b>5.8 реферат:</b> Сокращенное объективное изложение содержания документа с основными фактическими данными и выводами	de Referat en Abstract fr Résumé

## 6 ЗАГОЛОВОК БИБЛИОГРАФИЧЕСКОЙ ЗАПИСИ

<b>6.1 идентифицирующие признаки:</b> Сведения, уточняющие заголовок библиографической записи: даты, специальность, титул, сан, номер, географическое название и т.п.	en Identifying characteristics, qualifiers fr Qualificatif(s)
<b>6.2 заголовок индивидуального автора:</b> Заголовок, содержащий имя лица, создавшего документ самостоятельно или в соавторстве с другими лицами	de Verfasseraufnahme en Author heading fr Vedette-auteur
<b>6.3 заголовок коллективного автора:</b> Заголовок, содержащий наименование организации постоянного или временного характера, ответственной за опубликованные от ее имени документы	de Körperschaft en Corporate body, collective author fr Collectivité-auteur

**6.4 заголовок формы:** Заголовок, содержащий название страны и обозначение вида документа, позволяющий собрать в одном месте алфавитного ряда описания законодательных и некоторых других официальных документов

de Formalsachtitel  
en Form heading  
fr Vedette de forme

**6.5 заголовок, содержащий унифицированное заглавие:** Заголовок, содержащий наиболее распространенную форму заглавия анонимного классического произведения, издававшегося под разными заглавиями

de Einheitssachtitel  
en Uniform title for classic anonymous  
fr Titre uniforme

**6.6 предметный заголовок:** Заголовок, содержащий предметную рубрику, выполняющую структурно-организующую функцию в предметном каталоге

de Sacheintrag  
en Subject heading  
fr Vedette-matière, notice-matière

**6.7 официальный справочный перечень:** Перечень авторитетных (специально установленных и признанных нормативными) заголовков, используемых в каталоге, например, имен лиц, наименований организаций, заглавий анонимных произведений, предметных рубрик, дескрипторов

en Authority list, authority file  
fr Fichier d'autorité

## 7 БИБЛИОГРАФИЧЕСКОЕ ОПИСАНИЕ

### 7.1 Основные понятия

**7.1.1 международное стандартное библиографическое описание, ИСБД:** Библиографическое описание, регламентируемое серией международных рекомендаций, определяющих требования к составлению библиографического описания книг, сериальных изданий, нотных изданий, картографических произведений, некнижных (аудиовизуальных) материалов, старопечатных изданий, компьютерных файлов

de Internationale standardisierte bibliographische Beschreibung  
en International Standard Bibliographic Description, ISBD  
fr Description Bibliographique Internationale Normalisée, ISBD

- 7.1.2 монографическое библиографическое описание:** Библиографическое описание однотомного документа в целом, а также отдельного тома многотомного или сериального издания
- de Bibliographische Beschreibung von Monographie  
en Monographic bibliographic description  
fr Notice bibliographique de monographie
- 7.1.3 сводное библиографическое описание:** Библиографическое описание многотомного или сериального издания в целом, либо нескольких составляющих его томов, выпусков, номеров и т.д.
- de Sammelaufnahme  
en Collective bibliographic description  
fr Notice bibliographique de publication en plusieurs volumes
- Примечание — Сводное библиографическое описание состоит из двух частей — общей части и спецификации
- 7.1.4 общая часть (сводного библиографического описания):** Часть сводного библиографического описания, содержащая сведения, которые характеризуют многотомное или сериальное издание или ряд томов (выпусков) в целом
- en General part of collective description  
fr Chapeau
- 7.1.5 спецификация (сводного библиографического описания):** Часть сводного библиографического описания, содержащая сведения об отдельных томах (выпусках) многотомного или сериального издания
- de Stückliste  
en Specification of collective description
- 7.1.6 аналитическое библиографическое описание:** Библиографическое описание составной части документа.
- de Analytische bibliographische Beschreibung  
en Analytical bibliographic description  
fr Notice analytique
- Примечание — Аналитическое библиографическое описание состоит из двух частей, включающих сведения о составной части и об издании, в котором она опубликована

- 7.1.7 краткое библиографическое описание:** Библиографическое описание, которое включает только обязательные элементы, необходимые для идентификации документа
- de Verkürzte bibliographische Beschreibung  
en Short bibliographic description  
fr Notice allégée
- 7.1.8 расширенное библиографическое описание:** Библиографическое описание, которое включает все обязательные элементы и один или несколько факультативных
- de Ausführliche bibliographische Beschreibung  
en Enlarged bibliographic description  
fr Notice moyenne
- 7.1.9 полное библиографическое описание:** Библиографическое описание, которое включает все обязательные и все факультативные элементы
- de Vollständige bibliographische Beschreibung  
en Full bibliographic description  
fr Notice complète
- 7.1.10 область библиографического описания:** Крупная структурная единица библиографического описания, содержащая один или несколько функционально и (или) содержательно однородных элементов библиографического описания
- de Gruppe der bibliographische Beschreibung  
en Bibliographic area  
fr Zone bibliographique
- 7.1.11 элемент библиографического описания:** Слово, словосочетание, цифры, условные обозначения (или их совокупность) и другие библиографические сведения, представляющие отдельную единицу библиографической информации
- de Bibliographische Angabe  
en Bibliographic element  
fr Élément bibliographique
- 7.1.12 обязательный элемент библиографического описания:** Элемент библиографического описания, который содержит сведения, обеспечивающие идентификацию документа
- en Mandatory element of bibliographic description  
fr Élément obligatoire

<p><b>7.1.13 факультативный элемент библиографического описания:</b> Элемент библиографического описания, который содержит дополнительную информацию о документе, его содержании, читательском назначении, справочном или иллюстративном материале и т.д.</p>	<p>de Fakultative Element der bibliographische Beschreibung  en Optional element of bibliographic description  fr Élément facultatif</p>
<p><b>7.2 Область заглавия и сведений об ответственности</b></p>	
<p><b>7.2.1 заглавие:</b> Название (слово, фраза, буква или группа слов, фраз и букв), приведенное на документе в том виде, в каком оно установлено или утверждено автором либо издателем, и предназначенное для идентификации и поиска документа</p>	<p>de Sachtitel  en Title  fr Titre</p>
<p><b>7.2.2 основное заглавие:</b> Заглавие, помещенное первым или выделенное полиграфическим способом на титульном листе (заменяющих его элементах издательского оформления)</p>	<p>de Hauptsachtitel  en Title proper  fr Titre propre</p>
<p><b>7.2.3 альтернативное заглавие:</b> Второе заглавие документа, связанное с первым заглавием союзом «или» либо его эквивалентом и являющееся частью основного заглавия</p>	<p>de Alternativtitel  en Alternative title  fr Titre alternatif</p>
<p><b>7.2.4 параллельное заглавие:</b> Основное заглавие документа на другом языке или в иной графике, чем основное заглавие</p>	<p>de Parallelsachtitel  en Parallel title  fr Titre parallèle</p>
<p><b>7.2.5 общее заглавие:</b> Заглавие многотомного или сериального издания в целом, указанное во всех томах (выпусках), а также заглавие сборника произведений</p>	<p>de Gesamttitel, Sammel-  mektitel  en Common title, col-  lective title  fr Titre commun</p>



- 7.2.6 частное заглавие:** Заглавие самостоятельной части многотомного или сериального издания (тома, выпуска), отличающееся от общего заглавия
- de Sondertitel  
en Independent title  
fr Titre particulier
- 7.2.7 зависимое заглавие:** Заглавие части сериального издания (подсерии, раздела, приложения), требующее для ее идентификации добавления общего заглавия
- de Adhängige Sachtitel  
en Dependent title  
fr Titre dépendant
- 7.2.8 заглавие оригинала:** Заглавие оригинального произведения в отличие от заглавия перевода, переработки, изложения
- de Originalsachtitel  
en Original title  
fr Titre original
- 7.2.9 обобщающее заглавие:** Заглавие группы составных частей документов, опубликованных в сериальном издании
- 7.2.10 тематическое заглавие:** Основное заглавие, раскрывающее тематику и содержание документа
- en Distinctive title  
fr Titre significatif
- 7.2.11 типовое заглавие:** Основное заглавие, состоящее из типовых слов, обозначающих название вида документа или литературный жанр произведения (труды, ученые записки, доклады и др.), обычно сопровождаемых наименованием организации
- en Generic title  
fr Titre collectif
- 7.2.12 условное заглавие:** Заглавие, сформулированное составителем библиографического описания в случае отсутствия заглавия на документе или его составной части.
- en Supplied title, conventional title  
fr Titre restitué
- 7.2.13 другое заглавие:** Иное заглавие произведения, указанное на титульном листе, не связанное грамматически с основным заглавием
- de Nebentitel  
en Other title  
fr Autre titre

- 7.2.14 сведения, относящиеся к заглавию:** Сведения, раскрывающие и поясняющие основное заглавие, а также указывающие на характер и назначение документа
- de Zusatz zum Sachtitel  
en Other title information  
fr Complément du titre
- 7.2.15 сведения об ответственности:** Сведения о лицах и (или) организациях, внесших вклад в создание произведения и несущих ответственность за его содержание и публикацию
- de Verfasserangabe  
en Statement of responsibility  
fr Mention de responsabilité
- 7.2.16 автор:** Лицо, создавшее произведение или принимавшее участие в его создании, а также учреждение или организация, от имени которых публикуются материалы
- de Autor, Verfasser  
en Author  
fr Auteur
- 7.2.17 анонимный автор:** Автор, опубликовавший документ без указания своего имени
- de Anonym  
en Anonym  
fr Anonyme
- 7.2.18 псевдоним:** Вымышленное имя, которым автор подписывает произведение
- de Pseudonym  
en Pseudonym  
fr Pseudonyme
- 7.2.19 основной автор:** Автор, внесший наибольший вклад в интеллектуальное и художественное содержание документа, выделенный среди других авторов словесно или полиграфическими средствами
- en Main author  
fr Auteur principal
- 7.2.20 соавтор:** Лицо или организация, создавшие произведение совместно с другим лицом (лицами) или организацией (организациями)
- de Mitverfasser  
en Co-author  
fr Auteur secondaire
- 7.2.21 сведения о принадлежности автора:** Сведения об организациях, с которыми автор профессионально связан, в том виде, как они указаны в документе; используются для более точной идентификации автора
- en Author affiliation  
fr Affiliation d'auteur

## ГОСТ 7.76—96

**7.2.22 общее обозначение материала:** Термин, обозначающий в широком смысле класс материала, к которому принадлежит данный документ (например, звукозапись)

en General material designation

### 7.3 Область издания

**7.3.1 издание:** Все экземпляры документа, полученные с одного типографского набора или с одного оригинала одним и тем же издателем

de Ausgabe  
en Edition  
fr Edition

**7.3.2 сведения об издании:** Сведения, указывающие на особенности данного издания документа, в том виде, как они приведены в документе или в форме, представленной библиографическим учреждением.

de Auflagebezeichnung  
en Edition statement  
fr Mention d'édition

**Примечание** — Сведения об издании могут включать сведения о переиздании, перепечатке или специальном назначении данного издания документа

### 7.4 Область специфических сведений

**7.4.1 специфические сведения:** Сведения, присущие только определенному виду документов

**7.4.2 специфическое обозначение материала:** Термин, обозначающий специфический класс материала, к которому принадлежит данный документ (например, грампластинка)

en Specific material designation

### 7.5 Область выходных данных

**7.5.1 выходные данные:** Сведения о месте издания, издательстве и дате издания, помещенные на титульном листе документа, иногда на обложке или в выпускных данных

de Erscheinungsvermerk  
en Imprint  
fr Adresse bibliographique

7.5.2 <b>место издания:</b> Местонахождение издательства или издателя, выпустившего документ	de Erscheinungsort en Place of publication fr Lieu de publication
7.5.3 <b>издательство, издатель:</b> Юридическое лицо (организация или физическое лицо), осуществляющее подготовку к изданию и выпуск документа	de Verleger en Publisher fr Editeur
7.5.4 <b>дата издания:</b> Дата выпуска издания (год, а если необходимо — месяц и день), указанная на документе либо установленная на основе анализа текста документа или по другим источникам	de Erscheinungsjahr en Date of publication fr Date de publication
7.5.5 <b>место печатания:</b> Местонахождение полиграфического предприятия, напечатавшего документ	de Druckort en Place of printing, place of manufacture fr Lieu d'impression
7.5.6 <b>типография, типограф:</b> Юридическое лицо (организация или физическое лицо), осуществляющее производственные процессы, связанные с печатанием документа	de Drucker en Printer fr Imprimeur
<b>7.6 Область количественной характеристики</b>	
7.6.1 <b>количественная характеристика документа:</b> Совокупность сведений о материальных элементах, характеризующих документ.	de Kollationieren en Collation fr Collation
Примечание — Включает сведения о количестве частей (томов, выпусков), страниц (листов), иллюстраций, о размере, сопроводительном материале	
7.6.2 <b>объем документа:</b> Общее число страниц (листов) документа, включая отдельные листы иллюстраций, карты, приложения	de Umfang en Publication size fr Volume d'une publication

<p><b>7.6.3 часть документа:</b> Самостоятельная печатная единица сериального или много-томного документа, издаваемого отдельными частями (томами, выпусками)</p>	<p>de Teil, Band en Part, issue, volume fr Fascicule, cahier, numéro</p>
<p><b>7.6.4 лист:</b> Единица объема документа, лист бумаги, состоящий из двух страниц</p>	<p>de Blatt, Bogen en Leaf fr Feuille</p>
<p><b>7.6.5 страница:</b> Одна сторона листа документа</p>	<p>de Seite en Page fr Page</p>
<p><b>7.6.6 пагинация:</b> Порядковая нумерация страниц, столбцов, таблиц, иллюстраций, отрезков текста документа цифрами (арабскими или римскими), иногда буквами</p>	<p>de Paginierung en Pagination fr Pagination</p>
<p><b>7.6.7 фолиация:</b> Порядковая нумерация листов документа</p>	<p>en Foliation fr Foliation</p>
<p><b>7.6.8 раздельная пагинация:</b> Пагинация, состоящая из нескольких последовательных рядов нумерации страниц (листов) документов</p>	<p>de Getrennte Paginierung en Complex pagination fr Pagination multiple</p>
<p><b>7.6.9 параллельная пагинация, двойная пагинация:</b> Пагинация, состоящая из двух параллельных рядов нумерации страниц (листов) документа.</p>	<p>de Parallelpaginierung en Parallel pagination, double pagination fr Pagination double</p>

**Примечание** — Различают следующие виды параллельной пагинации: пагинация всех страниц документа и пагинация помещенных на них столбцов; пагинация всех страниц книги (журнала) и пагинация каждой помещенной на них главы (статьи) в отдельности; продолжающаяся пагинация документа и пагинация каждой его части (тома, выпуска) в отдельности

- 7.6.10 продолжающаяся пагинация:** Пагинация документа, состоящего из нескольких полиграфически самостоятельно оформленных частей, в котором нумерация страниц (листов) начинается в первой части и продолжается в последующих частях
- en Continuous pagination  
fr Pagination continue
- 7.6.11 иллюстрация:** Графическое изображение, поясняющее или дополняющее основной текст, помещенное на страницах (листах), включенных в пагинацию или фолиацию документа
- de Illustration  
en Illustration  
fr Illustration
- 7.6.12 вкладная иллюстрация:** Иллюстрация, помещенная на отдельном листе, не включенном в пагинацию или фолиацию документа
- de Beilage  
en Plate  
fr Hors-texte, planche
- 7.6.13 сопроводительный материал:** Приложение (атлас, альбом, грампластинка), изданное отдельно, но неразрывно связанное с основным документом, предназначенное для совместного использования
- de Begleitmaterial  
en Accompanying material  
fr Matériel d'accompagnement
- 7.7 Область серии**
- 7.7.1 основное заглавие серии:** Заглавие многотомного или сериального издания, отдельным томом (выпуском) которого является документ, приводимое в области серии
- de Hauptreihentitel  
en Title proper of series  
fr Titre propre de collection
- 7.7.2 основное заглавие подсерии:** Заглавие документа, который является томом (выпуском) многотомного или сериального издания, приводимое в области серии.
- de Hauptsachtitel der Unterreihe  
en Title proper of subseries  
fr Titre propre de sous-collection
- Примечание — Заглавие подсерии может включать обозначение и (или) номер, букву, дату

## 7.8 Область примечания

**7.8.1 примечание:** Элемент библиографического описания, содержащий дополнительные сведения о документе, относящиеся к отдельным областям библиографического описания или к документу в целом

de Anmerkung  
en Note  
fr Note

## 7.9 Область Международного стандартного номера, цены и тиража

**7.9.1 Международный стандартный номер книги, ИСБН:** Буквенно-цифровой код регистрационного характера, предназначенный для кодирования книжных изданий с целью их идентификации, включающий аббревиатуру ИСБН и, как правило, десять цифр; присваивается международным и национальным агентствами ИСБН по единой методике

de Internationale Standard Buch-Nummer  
en International Standard Book Number, ISBN  
fr Numéro international normalisé du livre, ISBN

**7.9.2 тираж:** Общее количество экземпляров издания, напечатанных в течение одного производственного процесса

de Auflage  
en Impression  
fr Tirage

**7.9.3 Международный стандартный номер сериального издания, ИССН:** Буквенно-цифровой код регистрационного характера, предназначенный для кодирования сериальных изданий с целью их идентификации, включающий аббревиатуру ИССН и, как правило, восемь цифр; присваивается ключевому заглавию сериального издания международным и национальным агентствами ИССН по единой методике и проставляется на каждом очередном выпуске, номере, томе

de Internationale Standard Serial-Nummer  
en International Standard Serial Number, ISSN  
fr Numéro international normalisé d'une publication en série, ISSN

**7.9.4 ключевое заглавие:** Заглавие, присваиваемое сериальному изданию национальным центром Международной системы данных о сериальных изданиях с целью его однозначной идентификации и регистрации

de Schlusselfitel  
en Key title  
fr Titre-clé

## 8 БИБЛИОТЕЧНЫЕ КАТАЛОГИ

**8.1 алфавитный каталог, АК:** Библиотечный каталог, в котором библиографические записи располагаются в алфавитном порядке имен лиц, наименований организаций и (или) заглавий документов

de Alphabetische Katalog  
en Alphabetical catalogue  
fr Catalogue alphabétique

**8.2 авторский каталог:** Алфавитный каталог авторов — имен лиц и наименований организаций

de Verfasserkatalog  
en Author catalogue  
fr Catalogue — auteurs

**8.3 каталог заглавий:** Алфавитный каталог заглавий документов

de Titeltatalog  
en Title catalogue  
fr Catalogue par titres

**8.4 хронологический каталог:** Библиотечный каталог, в котором библиографические записи располагаются по годам издания или первой публикации документов

de Chronologischer Katalog  
en Chronological catalogue  
fr Catalogue chronologique

**8.5 нумерационный каталог:** Библиотечный каталог, в котором библиографические записи располагаются в порядке присвоенных документам номеров

de Nummernkatalog, Nummerierungskatalog  
en Numerical catalogue  
fr Catalogue numerique

**8.6 географический каталог:** Библиотечный каталог, в котором библиографические записи располагаются в соответствии с местом издания документов в алфавитном порядке

de Geographischer Katalog  
en Geographical catalogue  
fr Catalogue géographique



**8.7 топографический каталог:** Библиотечный каталог, в котором библиографические записи располагаются в соответствии с расстановкой документов на полках

de Standortkatalog  
en Shelf list  
fr Catalogue topographique

**8.8 реальный каталог:** Библиотечный каталог, отражающий содержание документов

**8.9 систематический каталог, СК:** Библиотечный каталог, в котором библиографические записи располагаются по отраслям знания в соответствии с определенной системой классификации документов

de Systematischer Katalog  
en Classified catalogue, systematic catalogue  
fr Catalogue systématique

**8.10 алфавитно-предметный указатель к систематическому каталогу, АПУ:** Вспомогательный аппарат к систематическому каталогу, представляющий собой алфавитный перечень предметных рубрик, раскрывающих содержание отраженных в систематическом каталоге документов с указанием соответствующих классификационных индексов

de Alphabetischer Schlagwortregister zum systematischen Katalog  
en Alphabetical subject index to the classified catalogue  
fr Index alphabétique des matières pour le catalogue systématique

**8.11 предметный каталог, ПК:** Библиотечный каталог, в котором библиографические записи располагаются в алфавитном порядке предметных рубрик

de Sachkatalog, Schlagwortkatalog  
en Subject catalogue  
fr Catalogue-matières

**8.12 словарный каталог:** Библиотечный каталог, в котором библиографические записи располагаются в едином алфавитном порядке имен лиц, наименований организаций, заглавий документов и предметных рубрик

de Kreuzkatalog, Wörterbuchkatalog  
en Dictionary catalogue  
fr Catalogue-dictionnaire

- 8.13 комплексно-системный каталог:** Библиотечный каталог, в котором библиографические записи располагаются по крупным комплексам, их подразделениям в систематическом порядке, а внутри их — по комплексным предметным рубрикам, расположенным в алфавитном порядке
- 8.14 региональный каталог:** Библиотечный каталог, отражающий литературу, относящуюся по своему содержанию к определенному региону, и организованный в систематическом или предметном порядке
- de Regionalkatalog  
en Regional catalogue  
fr Catalogue régional
- 8.15 страноведческий каталог:** Региональный каталог, отражающий документы, относящиеся по своему содержанию к определенной стране
- 8.16 краеведческий каталог:** Региональный каталог, отражающий документы краеведческого содержания
- de Landeskundlicher Katalog  
en Local-lore catalogue  
fr Catalogue local
- 8.17 каталог местных изданий:** Библиотечный каталог, отражающий выпущенные на данной территории издания
- en Local publications catalogue  
fr Catalogue des publications locales
- 8.18 читательский каталог:** Библиотечный каталог, предоставленный в распоряжение читателей
- de Lezerkatalog, Benutzerkatalog  
en Public catalogue, catalogue for readers  
fr Catalogue public
- 8.19 электронный каталог, ЭК:** Машиночитаемый библиотечный каталог, работающий в реальном режиме времени и предоставленный в распоряжение читателей
- en On-line public access catalogue, OPAC  
fr Interrogation du catalogue en ligne parle public, OPAC

- 8.20 служебный каталог:** Библиотечный каталог, предназначенный для использования сотрудниками библиотеки
- de Arbeitskatalog  
en Official catalogue
- 8.21 генеральный каталог:** Библиотечный каталог, отражающий весь библиотечный фонд, за исключением обменных и резервных фондов
- de Hauptkatalog  
en Master catalogue  
fr Catalogue général
- 8.22 сводный каталог, СвК:** Библиотечный каталог, отражающий фонды нескольких самостоятельных библиотек или библиотечной сети региона (отрасли)
- de Sammelnkatalog, Gesamtkatalog  
en Union catalogue  
fr Catalogue collectif
- 8.23 центральный каталог:** Библиотечный каталог, отражающий фонды библиотеки и всех ее филиалов
- de Zentralkatalog  
en Central catalogue  
fr Catalogue collectif central

## **9 БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЕ КАРТОТЕКИ**

- 9.1 систематическая картотека статей, СКС:** Библиографическая картотека, отражающая материалы из периодических и продолжающихся изданий, сборников и организованная в соответствии с определенной системой классификации документов
- 9.2 главная справочная картотека:** Систематическая библиографическая картотека, отражающая документы в соответствии с информационными потребностями основных групп читателей и абонентов данной библиотеки или информационного центра
- en Main reference file
- 9.3 тематическая картотека:** Библиографическая картотека, отражающая документы по определенной теме, организованная в систематическом или предметном порядке
- de Thematische Kartei  
en Thematic file  
fr Fichier thématique

<b>9.4 картотека рецензий:</b> Библиографическая картотека, отражающая рецензии, опубликованные в периодических и продолжающихся изданиях, сборниках	de Rezension Kartei en Review file fr Fichier de critiques
<b>9.5 картотека заглавий произведений художественной литературы:</b> Алфавитная библиографическая картотека, обеспечивающая поиск по заглавиям произведений художественной литературы	en Fiction titles file fr Fichier de titres
<b>9.6 картотека персоналий:</b> Библиографическая картотека, отражающая документы, связанные с жизнью и деятельностью отдельных лиц, и организованная в алфавитном порядке их имен	en Personalia file fr Fichier matière nom de personne
<b>9.7 краеведческая картотека:</b> Библиографическая картотека, отражающая документы краеведческого содержания	en Local-lore file fr Fichier local
<b>9.8 картотека местных изданий:</b> Библиографическая картотека, отражающая выпущенные на данной территории издания	en Local publications file fr Fichier des publications locales

## АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ ТЕРМИНОВ НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ

<b>автор</b>	7.2.16
<b>автор анонимный</b>	7.2.17
<b>автор основной</b>	7.2.19
<b>АК</b>	8.1
<b>аннотация</b>	5.7
<b>аннотирование</b>	3.21
<b>АПУ</b>	8.10
<b>библиографирование</b>	3.1
<b>ведение библиотечного каталога</b>	3.26
<b>выполнение заказа</b>	2.36
<b>выявление библиографическое</b>	3.18
<b>выявление документов</b>	2.32
<b>данные выходные</b>	7.5.1

## ГОСТ 7.76—96

дар	2.30
дата издания	7.5.4
дезидерата	2.39
заглавие	7.2.1
заглавие альтернативное	7.2.3
заглавие другое	7.2.13
заглавие зависимое	7.2.7
заглавие ключевое	7.9.4
заглавие обобщающее	7.2.9
заглавие общее	7.2.5
заглавие оригинала	7.2.8
заглавие основное	7.2.2
заглавие параллельное	7.2.4
заглавие подсерии основное	7.7.2
заглавие серии основное	7.7.1
заглавие тематическое	7.2.10
заглавие типовое	7.2.11
заглавие условное	7.2.12
заглавие частное	7.2.6
заголовок	5.1
заголовок библиографической записи	5.1
заголовок индивидуального автора	6.2
заголовок коллективного автора	6.3
заголовок предметный	6.6
заголовок, содержащий унифицированное заглавие	6.5
заголовок формы	6.4
заказ документов	2.35
запись библиографическая	3.2
запись библиографическая аннотированная	4.2
запись библиографическая добавочная	4.5
запись библиографическая объединенная	4.6
запись библиографическая основная	4.4
запись каталогизационная	4.3
издание	7.3.1
издатель	7.5.3
издательство	7.5.3
иллюстрация	7.6.11
иллюстрация вкладная	7.6.12
инвентаризация документов	2.42
ИСБД	7.1.1
ИСБН	7.9.1
исключение документов	2.21
ИССН	7.9.3

<b>источники комплектования</b>	2.23
<b>картотека</b>	3.6
<b>картотека библиографическая</b>	3.6
<b>картотека главная справочная</b>	9.2
<b>картотека заглавий произведений художественной литературы</b>	9.5
<b>картотека краеведческая</b>	9.7
<b>картотека местных изданий</b>	9.8
<b>картотека персоналий</b>	9.6
<b>картотека рецензий</b>	9.4
<b>картотека статей систематическая</b>	9.1
<b>картотека тематическая</b>	9.3
<b>каталог</b>	3.5
<b>каталог авторский</b>	8.2
<b>каталог алфавитный</b>	8.1
<b>каталог библиотечный</b>	3.5
<b>каталог генеральный</b>	8.21
<b>каталог географический</b>	8.6
<b>каталог заглавий</b>	8.3
<b>каталогизация</b>	3.3
<b>каталогизация в издании</b>	3.17
<b>каталогизация документов централизованная</b>	3.16
<b>каталогизация кооперированная</b>	3.13
<b>каталогизация координированная</b>	3.14
<b>каталог комплексно-системный</b>	8.13
<b>каталог краеведческий</b>	8.16
<b>каталог местных изданий</b>	8.17
<b>каталог нумерационный</b>	8.5
<b>каталог предметный</b>	8.11
<b>каталог реальный</b>	8.8
<b>каталог региональный</b>	8.14
<b>каталог сводный</b>	8.22
<b>каталог систематический</b>	8.9
<b>каталог словарный</b>	8.12
<b>каталог служебный</b>	8.20
<b>каталог страноведческий</b>	8.15
<b>каталог топографический</b>	8.7
<b>каталог хронологический</b>	8.4
<b>каталог центральный</b>	8.23
<b>каталог читательский</b>	8.18
<b>каталог электронный</b>	8.19
<b>комплектование заочное</b>	2.20
<b>комплектование кооперированное</b>	2.17
<b>комплектование координированное</b>	2.16

комплектование очное	2.19
комплектование ретроспективное	2.15
комплектование текущее	2.14
комплектование фонда	2.12
комплектование централизованное	2.18
конверсия библиотечного каталога	3.28
лакуна	2.38
лист	7.6.4
материал сопроводительный	7.6.13
место издания	7.5.2
место печатания	7.5.5
номер книги международный стандартный	7.9.1
номер сериального издания международный стандартный	7.9.3
область библиографического описания	7.1.10
обмен документами	2.27
обмен документами внутригосударственный	2.28
обмен документами международный	2.29
обозначение материала общее	7.2.22
обозначение материала специфическое	7.4.2
обработка библиографическая	3.9
обработка библиотечная	3.8
обработка библиотечная групповая	3.12
обработка библиотечная индивидуальная	3.11
обработка библиотечная техническая	3.10
обработка библиотечная централизованная	3.15
объект библиографирования	3.4
объект каталогизации	3.4
объем документа	7.6.2
описание	5.2
описание библиографическое	5.2
описание библиографическое аналитическое	7.1.6
описание библиографическое краткое	7.1.7
описание библиографическое международное стандартное	7.1.1
описание библиографическое монографическое	7.1.2
описание библиографическое полное	7.1.9
описание библиографическое расширенное	7.1.8
описание библиографическое сводное	7.1.3
организация библиотечного каталога	3.23
организация фонда	2.10
отбор библиографический	3.19
отбор документов	2.33
оформление библиотечного каталога	3.25
пагинация	7.6.6

пагинация двойная	7.6.9
пагинация параллельная	7.6.9
пагинация продолжающаяся	7.6.10
пагинация раздельная	7.6.8
передача документов безвозмездная	2.30
передача документов в наследство	2.31
перечень официальный справочный	6.7
ПК	8.11
план комплектования тематико-типологический	2.22
подписка на сериальные издания	2.26
покупка документов	2.25
пополнение фонда	2.13
признаки идентифицирующие	6.1
примечание	7.8.1
приобретение документов (не безвозмездное)	2.34
проверка экземпляра на дефектность	2.40
профиль комплектования	2.22
псевдоним	7.2.18
расстановка каталожных карточек	3.24
регистрация документов	2.43
регистрация периодических изданий	2.44
редактирование библиотечного каталога	3.27
рекаталогизация	3.29
рекомплектование	2.21
реферат	5.8
реферирование	3.22
сведения библиографические	4.1
сведения об издании	7.3.2
сведения об ответственности	7.2.15
сведения о принадлежности автора	7.2.21
сведения специфические	7.4.1
сведения относящиеся к заглавию	7.2.14
СвК	8.22
СК	8.9
СКС	9.1
соавтор	7.2.20
составление библиографического описания	3.20
спецификация (сводного библиографического описания)	7.1.5
справка о добавочных библиографических записях	5.6
ссылка	5.5
страница	7.6.5
термин индексирования	5.3
типограф	7.5.6



## ГОСТ 7.76—96

типография	7.5.6
тираж	7.9.2
указатель к картотеке	3.7
указатель к каталогу	3.7
указатель к систематическому каталогу алфавитно-предметный	8.10
управление фондом	2.11
учет фонда	2.41
фолиация	7.6.7
фонд	2.1
фонд депозитарный	2.3
фонд обменный	2.4
фонд основной	2.2
фонд подсобный	2.7
фонд резервный	2.5
фонд специализированный	2.6
фонд страховой	2.8
формирование фонда	2.9
характеристика документа количественная	7.6.1
часть документа	7.6.3
часть общая (сводного библиографического описания)	7.1.4
шифр хранения документа	5.4
ЭК	8.19
экземпляр дублетный	2.37
экземпляр обязательный	2.24
элемент библиографического описания	7.1.11
элемент библиографического описания обязательный	7.1.12
элемент библиографического описания факультативный	7.1.13

## АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ ТЕРМИНОВ НА АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ

Abstract	5.8
Abstracting	3.22
Accession	2.13
Accessioning	2.43
Accessioning of serials	2.44
Accompanying material	7.6.13
Acquisition (of documents)	2.12
Acquisition by correspondance	2.20
Acquisition sources	2.23
Added bibliographic entry	4.5
Alphabetical catalogue	8.1
Alphabetical subject index to the classified catalogue	8.10

Alternative title	7.2.3
Analytical bibliographic description	7.1.6
Annotated bibliographic entry	4.2
Annotating	3.21
Annotation	5.7
Anonym	7.2.17
Arrangement of cataloguing cards	3.24
Author	7.2.16
Author affiliation	7.2.21
Author catalogue	8.2
Author heading	6.2
Authority file	6.7
Authority list	6.7
Auxiliary index to a catalogue	3.7
Basic collection	2.2
Bequest	2.31
Bibliographic area	7.1.10
Bibliographic data	4.1
Bibliographic description	5.2
Bibliographic element	7.1.11
Bibliographic entry	3.2
Bibliographic file	3.6
Bibliographic processing	3.9
Bibliographic selection	3.19
Bibliographing	3.1
Blanket order	2.36
Call number	5.4
Card filing	3.24
Catalogue conversion	3.28
Catalogue entry	4.3
Catalogue for readers	8.18
Catalogue index	3.7
Catalogue maintenance	3.26
Cataloguing	3.3
Cataloguing cooperative	3.14
Cataloguing in publication	3.17
Central catalogue	8.23
Centralized acquisition	2.18
Centralized cataloguing	3.16
Centralized library processing	3.15
Chronological catalogue	8.4
CIP	3.17

<b>Classified catalogue</b>	8.9
<b>Co-author</b>	7.2.20
<b>Co-operative acquisition</b>	2.17
<b>Collating</b>	2.40
<b>Collation</b>	7.6.1
<b>Collection</b>	2.1
<b>Collective author</b>	6.3
<b>Collective bibliographic description</b>	7.1.3
<b>Collective title</b>	7.2.5
<b>Combined bibliographic record</b>	4.6
<b>Common title</b>	7.2.5
<b>Complex pagination</b>	7.6.8
<b>Confrontation acquisition</b>	2.19
<b>Continious pagination</b>	7.6.10
<b>Conventional title</b>	7.2.12
<b>Cooperative cataloguing</b>	3.14
<b>Coordinate acquisition</b>	2.16
<b>Corporate body</b>	6.3
<b>Current acquisition</b>	2.14
<b>Date of publication</b>	7.5.4
<b>Dependent title</b>	7.2.7
<b>Deposit collection</b>	2.3
<b>Deposit copy</b>	2.24
<b>Description</b>	3.20
<b>Desiderata</b>	2.39
<b>Design of library catalogue</b>	3.25
<b>Dictionary catalogue</b>	8.12
<b>Distinctive title</b>	7.2.10
<b>Donation</b>	2.30
<b>Double pagination</b>	7.6.9
<b>Duplicate</b>	2.37
<b>Edition</b>	7.3.1
<b>Edition statement</b>	7.3.2
<b>Enlarged bibliographic description</b>	7.1.8
<b>Entry word</b>	5.1
<b>Exception</b>	2.21
<b>Exchange collection</b>	2.4
<b>Exchange of documents</b>	2.27
<b>Exchange stock</b>	2.4
<b>Fiction titles file</b>	9.5
<b>Foliation</b>	7.6.7
<b>Form heading</b>	6.4
<b>Formation of collection</b>	2.9

<b>Full bibliographic description</b>	7.1.9
<b>Gap</b>	2.38
<b>General material designation</b>	7.2.22
<b>General part of collective description</b>	7.1.4
<b>Generic title</b>	7.2.11
<b>Geographical catalogue</b>	8.6
<b>Gift</b>	2.30
<b>Group processing</b>	3.12
<b>Heading</b>	5.1
<b>Holdings</b>	2.1
<b>Identical copy</b>	2.37
<b>Identifying characteristics</b>	6.1
<b>Illustration</b>	7.6.11
<b>Impression</b>	7.9.2
<b>Imprint</b>	7.5.1
<b>Independent title</b>	7.2.6
<b>Indexing term</b>	5.3
<b>Individual processing</b>	3.11
<b>Insurance stock</b>	2.8
<b>International exchange of documents</b>	2.29
<b>International Standard Bibliographic Description</b>	7.1.1
<b>International Standard Book Number</b>	7.9.1
<b>International Standard Serial Number</b>	7.9.3
<b>Inventory</b>	2.42
<b>ISBD</b>	7.1.1
<b>ISBN</b>	7.9.1
<b>ISSN</b>	7.9.3
<b>Issue</b>	7.6.3
<b>Key title</b>	7.9.4
<b>Lacuna</b>	2.38
<b>Leaf</b>	7.6.4
<b>Legacy</b>	2.31
<b>Legal deposit copy</b>	2.24
<b>Library catalogue</b>	3.5
<b>Library processing</b>	3.8
<b>Local publications catalogue</b>	8.17
<b>Local publications file</b>	9.8
<b>Local-lore catalogue</b>	8.16
<b>Local-lore file</b>	9.7
<b>Main author</b>	7.2.19
<b>Main bibliographic entry</b>	4.4
<b>Main reference file</b>	9.2
<b>Management of a collection</b>	2.11

<b>Mandatory element of bibliographic description</b>	7.1.12
<b>Master catalogue</b>	8.21
<b>Monographic bibliographic description</b>	7.1.2
<b>National exchange of documents</b>	2.28
<b>Non-gratuitous acquisition</b>	2.34
<b>Note</b>	7.8.1
<b>Numerical catalogue</b>	8.5
<b>Object of bibliographing</b>	3.4
<b>Object of cataloguing</b>	3.4
<b>Official catalogue</b>	8.20
<b>On-line public access catalogue</b>	8.19
<b>OPAC</b>	8.19
<b>Optional element of bibliographic description</b>	7.1.13
<b>Order</b>	2.35
<b>Organization of catalogue</b>	3.23
<b>Organization of collection</b>	2.10
<b>Original title</b>	7.2.8
<b>Other title</b>	7.2.13
<b>Other title information</b>	7.2.14
<b>Overflow stock</b>	2.5
<b>Page</b>	7.6.5
<b>Pagination</b>	7.6.6
<b>Parallel pagination</b>	7.6.9
<b>Parallel title</b>	7.2.4
<b>Part</b>	7.6.3
<b>Personalia file</b>	9.6
<b>Place of manufacture</b>	7.5.5
<b>Place of printing</b>	7.5.5
<b>Place of publication</b>	7.5.2
<b>Plate</b>	7.6.12
<b>Printer</b>	7.5.6
<b>Profile of acquisition</b>	2.22
<b>Pseudonym</b>	7.2.18
<b>Public catalogue</b>	8.18
<b>Publication size</b>	7.6.2
<b>Publisher</b>	7.5.3
<b>Purchase</b>	2.25
<b>Qualifiers</b>	6.1
<b>Recataloguing</b>	3.29
<b>Reference</b>	5.5
<b>Regional catalogue</b>	8.14
<b>Registration of collection</b>	2.41
<b>Reserve stock</b>	2.5

<b>Retrospective acquisition</b>	2.15
<b>Revealing documents</b>	2.32
<b>Review file</b>	9.4
<b>Revision and correction of catalogue</b>	3.27
<b>Selection of documents</b>	2.33
<b>Shared cataloguing</b>	3.13
<b>Shelf list</b>	8.7
<b>Shelf number</b>	5.4
<b>Short bibliographic description</b>	7.1.7
<b>Specialized stock</b>	2.6
<b>Specific material designation</b>	7.4.2
<b>Specification of collective description</b>	7.1.5
<b>Statement of responsibility</b>	7.2.15
<b>Stock</b>	2.1
<b>Subject catalogue</b>	8.11
<b>Subject heading</b>	6.6
<b>Subscription of serials</b>	2.26
<b>Subsidiary stock</b>	2.7
<b>Supplied title</b>	7.2.12
<b>Systematic catalogue</b>	8.9
<b>Technical processing</b>	3.10
<b>Thematic file</b>	9.3
<b>Title</b>	7.2.1
<b>Title catalogue</b>	8.3
<b>Title proper</b>	7.2.2
<b>Title proper of series</b>	7.7.1
<b>Title proper of subseries</b>	7.7.2
<b>Tracing</b>	5.6
<b>Uniform title for classic anonymous</b>	6.5
<b>Union catalogue</b>	8.22
<b>Volume</b>	7.6.3

### АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ ТЕРМИНОВ НА НЕМЕЦКОМ ЯЗЫКЕ

<b>Adhängige Sachtitel</b>	7.2.7
<b>Alphabetische Katalog</b>	8.1
<b>Alphabetischer Schlagwortregister zum systematischen Katalog</b>	8.10
<b>Alternativtitel</b>	7.2.3
<b>Analytische bibliographische Beschreibung</b>	7.1.6
<b>Anmerkung</b>	7.8.1
<b>Annotation</b>	5.7
<b>Annotieren</b>	3.21

<b>Annotierte bibliographische Aufnahme</b>	4.2
<b>Anonym</b>	7.2 17
<b>Arbeitskatalog</b>	8.20
<b>Aufbau von Katalog</b>	3.23
<b>Aufdeckung von Dokumenten</b>	2.32
<b>Auflage</b>	7.9.2
<b>Auflagebezeichnung</b>	7.3.2
<b>Aufnahmenvermerk</b>	5.6
<b>Auftrag</b>	2.35
<b>Ausführliche bibliographische Beschreibung</b>	7.1.8
<b>Ausgabe</b>	7.3.1
<b>Ausschliessung</b>	2.21
<b>Auswahl der dokumenten</b>	2.33
<b>Autor</b>	7.2.16
<b>Band</b>	7.6.3
<b>Begleitmaterial</b>	7.6.13
<b>Beilage</b>	7.6.12
<b>Benutzerkatalog</b>	8.18
<b>Bestanderganzung</b>	2.13
<b>Bestandkalkulieren</b>	2.41
<b>Bestandsaufbau</b>	2.9, 2.12
<b>Bestandsaufnahme</b>	2.42
<b>Bestandsorganisation</b>	2.10
<b>Bestandsteuerung</b>	2.11
<b>Bibliographieren</b>	3.1
<b>Bibliographische Angabe</b>	7.1.11
<b>Bibliographische Angaben</b>	4.1
<b>Bibliographische Aufnahme</b>	3.2
<b>Bibliographische Beschreibung</b>	5.2
<b>Bibliographische Beschreibung von Monographie</b>	7.1.2
<b>Bibliographische Kartei</b>	3.6
<b>Bibliothekarische Einarbeitung</b>	3.8
<b>Bibliothekenbestand</b>	2.1
<b>Bibliothekskatalog</b>	3.5
<b>Bibliothekssignatur</b>	5.4
<b>Blatt</b>	7.6.4
<b>Bogen</b>	7.6.4
<b>Chronologischer Katalog</b>	8.4
<b>CIP — Einheitsaufnahme</b>	3.17
<b>Defekten Kontrolle</b>	2.40
<b>Desiderat</b>	2.39
<b>Dokumenten Registrierung</b>	2.43
<b>Dokumentenfonds</b>	2.1

<b>Drucker</b>	7.5.6
<b>Druckort</b>	7.5.5
<b>Duplikat</b>	2.37
<b>Einheitssachtitel</b>	6.5
<b>Einlegen von Katalogkarter</b>	3.24
<b>Einzeldateneinarbeitung</b>	3.11
<b>Erbschaft Übergeben</b>	2.31
<b>Ergänzende Titelaufnahme</b>	4.5
<b>Erledigung der Aufträge</b>	2.36
<b>Erscheinungsjahr</b>	7.5.4
<b>Erscheinungsort</b>	7.5.2
<b>Erscheinungsvermerk</b>	7.5.1
<b>Erwerbung</b>	2.18
<b>Fakultative Element der bibliographische Beschreibung</b>	7.1.13
<b>Fernerwerbung</b>	2.20
<b>Fersicherungsbestand</b>	2.8
<b>Formalsachtitel</b>	6.4
<b>Führung von Bibliothekskatalog</b>	3.26
<b>Geographischer Katalog</b>	8.6
<b>Gesamtkatalog</b>	8.22
<b>Gesamttitle</b>	7.2.5
<b>Geschenk</b>	2.30
<b>Getrennte Paginierung</b>	7.6.8
<b>Grundbestand</b>	2.2
<b>Gruppe der bibliographische Beschreibung</b>	7.1.10
<b>Haupteintragung</b>	4.4
<b>Hauptkatalog</b>	8.21
<b>Hauptreihentitel</b>	7.7.1
<b>Hauptsachtitel</b>	7.2.2
<b>Hauptsachtitel der Unterreihe</b>	7.7.2
<b>Hilfsbestand</b>	2.7
<b>Illustration</b>	7.6.11
<b>Informationsaustausch</b>	2.27
<b>International Informationsaustausch</b>	2.29
<b>Internationale Standard Buch-Nummer</b>	7.9.1
<b>Internationale Standard Serial-Nummer</b>	7.9.3
<b>Internationale standardisierte bibliographische Beschreibung</b>	7.1.1
<b>Katalogisierung</b>	3.3
<b>Katalogisierungsgegenstand</b>	3.4
<b>Katalogregister</b>	3.7
<b>Kauf</b>	2.25
<b>Kollationieren</b>	7.6.1
<b>Konfrontirunge Erwerbung</b>	2.19



<b>Koordinieren Erwerbung</b>	2.16
<b>Kopf</b>	5.1
<b>Körperschaft</b>	6.3
<b>Kreuzkatalog</b>	8.12
<b>Landeskundlicher Katalog</b>	8.16
<b>Laufender Erwerbung</b>	2.14
<b>Lezerkatalog</b>	8.18
<b>Lücke</b>	2.38
<b>Mitverfasser</b>	7.2.20
<b>National Informationsaustausch</b>	2.28
<b>Nebeneintragung</b>	4.5
<b>Nebentitel</b>	7.2.13
<b>Nummerierungskatalog</b>	8.5
<b>Nummernkatalog</b>	8.5
<b>Originalsachtitel</b>	7.2.8
<b>Paginierung</b>	7.6.6
<b>Parallelpaginierung</b>	7.6.9
<b>Parallelsachtitel</b>	7.2.4
<b>Pflichtexemplar</b>	2.24
<b>Pseudonym</b>	7.2.18
<b>Quellenangabe</b>	5.5
<b>Redigierung vom Katalog</b>	3.27
<b>Referat</b>	5.8
<b>Referieren</b>	3.22
<b>Regionalkatalog</b>	8.14
<b>Reservebestand</b>	2.5
<b>Retrospektive Erwerbung</b>	2.15
<b>Rezension Kartei</b>	9.4
<b>Sacheintrag</b>	6.6
<b>Sachkatalog</b>	8.11
<b>Sachtitel</b>	7.2.1
<b>Sammelaufnahme</b>	7.1.3
<b>Sammelnkatalog</b>	8.22
<b>Sammeltitel</b>	7.2.5
<b>Schlagwortkatalog</b>	8.11
<b>Schlusstitel</b>	7.9.4
<b>Seite</b>	7.6.5
<b>Serien Registrierung</b>	2.44
<b>Sondertitel</b>	7.2.6
<b>Speichersbestand</b>	2.3
<b>Spezialbestand</b>	2.6
<b>Standortkatalog</b>	8.7
<b>Stückliste</b>	7.1.5

<b>Systematischer Katalog</b>	8.9
<b>Tauschbestand</b>	2.4
<b>Teil</b>	7.6.3
<b>Thematische Kartei</b>	9.3
<b>Titelaufnahme</b>	4.3
<b>Titelkatalog</b>	8.3
<b>Umfang</b>	7.6.2
<b>Umkatalogisierung</b>	3.29
<b>Ungratis Erwerbung</b>	2.34
<b>Verfasser</b>	7.2.16
<b>Verfasserangabe</b>	7.2.15
<b>Verfasseraufnahme</b>	6.2
<b>Verfasserkatalog</b>	8.2
<b>Verkürzte bibliographische Beschreibung</b>	7.1.7
<b>Verleger</b>	7.5.3
<b>Versorgungseinrichtungen für den Bestandsaufbau</b>	2.23
<b>Vervollständigungsprofile</b>	2.22
<b>Vollständige bibliographische Beschreibung</b>	7.1.9
<b>Vorbestellung</b>	2.26
<b>Wörterbuchkatalog</b>	8.12
<b>Zentralisierte Vervollständigung</b>	2.18
<b>Zentralkatalog</b>	8.23
<b>Zentralkatalogisierung</b>	3.16
<b>Zusammenfassen Vervollständigung</b>	2.17
<b>Zusammenstellung von Beschreibung</b>	3.20
<b>Zusatz zum Sachtitel</b>	7.2.14

### **АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ ТЕРМИНОВ НА ФРАНЦУЗСКОМ ЯЗЫКЕ**

<b>Abonnement</b>	2.26
<b>Achat</b>	2.25
<b>Acquisition (de documents)</b>	2.12
<b>Acquisition à titre onéreux</b>	2.34
<b>Acquisition de routine</b>	2.14
<b>Acquisition de visu</b>	2.19
<b>Adresse bibliographique</b>	7.5.1
<b>Affiliation d'auteur</b>	7.2.21
<b>Annotation</b>	3.21
<b>Annotation</b>	5.7
<b>Anonyme</b>	7.2.17
<b>Auteur</b>	7.2.16
<b>Auteur principal</b>	7.2.19

## FOCT 7.76—96

<b>Auteur secondaire</b>	7.2.20
<b>Autre titre</b>	7.2.13
<b>Cahier</b>	7.6.3
<b>Catalogage</b>	3.3
<b>Catalogage centralisé</b>	3.16
<b>Catalogage dans la publication</b>	3.17
<b>Catalogage en coopération</b>	3.14
<b>Catalogage partagé</b>	3.13
<b>Catalogue</b>	3.5
<b>Catalogue alphabétique</b>	8.1
<b>Catalogue chronologique</b>	8.4
<b>Catalogue collectif</b>	8.22
<b>Catalogue collectif central</b>	8.23
<b>Catalogue des publications locales</b>	8.17
<b>Catalogue général</b>	8.21
<b>Catalogue géographique</b>	8.6
<b>Catalogue local</b>	8.16
<b>Catalogue numérique</b>	8.5
<b>Catalogue par titres</b>	8.3
<b>Catalogue public</b>	8.18
<b>Catalogue régional</b>	8.14
<b>Catalogue systématique</b>	8.9
<b>Catalogue topographique</b>	8.7
<b>Catalogue-auteurs</b>	8.2
<b>Catalogue-dictionnaire</b>	8.12
<b>Catalogue-matières</b>	8.11
<b>Chapeau</b>	7.1.4
<b>Choix des documents</b>	2.33
<b>CIP</b>	3.17
<b>Collation</b>	7.6.1
<b>Collationnement</b>	2.40
<b>Collection</b>	2.1
<b>Collection d'échange</b>	2.4
<b>Collectivité-auteur</b>	6.3
<b>Commande</b>	2.35
<b>Complément du titre</b>	7.2.14
<b>Conversion</b>	3.28
<b>Cote</b>	5.4
<b>Date de publication</b>	7.5.4
<b>Dépôt légal</b>	2.24
<b>Description bibliographique</b>	5.2
<b>Description Bibliographique Internationale Normalisée</b>	7.1.1
<b>Description d'un document</b>	3.20

<b>Desiderata</b>	2.39
<b>Detection des documents</b>	2.32
<b>Direction du fonds</b>	2.11
<b>Donation</b>	2.30
<b>Données bibliographiques</b>	4.1
<b>Double</b>	2.37
<b>Echange de documents</b>	2.27
<b>Echange international</b>	2.29
<b>Echange national</b>	2.28
<b>Editeur</b>	7.5.3
<b>Edition</b>	7.3.1
<b>Élément bibliographique</b>	7.1.11
<b>Élément facultatif</b>	7.1.13
<b>Élément obligatoire</b>	7.1.12
<b>Enregistrement</b>	2.43
<b>Enregistrement des publications en série</b>	2.44
<b>Entrée</b>	2.13
<b>Entrée principale</b>	4.4
<b>Entrée secondaire</b>	4.5
<b>Exclure</b>	2.21
<b>Execution de la commande</b>	2.36
<b>Fascicule</b>	7.6.3
<b>Feuille</b>	7.6.4
<b>Fichier bibliographique</b>	3.6
<b>Fichier d'autorité</b>	6.7
<b>Fichier de critiques</b>	9.4
<b>Fichier de titres</b>	9.5
<b>Fichier des publications locales</b>	9.8
<b>Fichier local</b>	9.7
<b>Fichier matière nom de personne</b>	9.6
<b>Fichier thématique</b>	9.3
<b>Foliation</b>	7.6.7
<b>Fond-dépôt</b>	2.3
<b>Fonds</b>	2.1
<b>Fonds d'échange</b>	2.4
<b>Fonds de assurance</b>	2.8
<b>Fonds de réserve</b>	2.5
<b>Fonds fixes</b>	2.2
<b>Fonds spécialisé</b>	2.6
<b>Formation du fonds</b>	2.9
<b>Hors-texte</b>	7.6.12
<b>Illustration</b>	7.6.11
<b>Imprimeur</b>	7.5.6

<b>Index alphabétique des matières pour le catalogue systématique</b>	8.10
<b>Index de catalogue</b>	3.7
<b>Interrogation du catalogue en ligne par le public</b>	8.19
<b>Inventaire</b>	2.42
<b>ISBD</b>	7.1.1
<b>ISBN</b>	7.9.1
<b>ISSN</b>	7.9.3
<b>Lacune</b>	2.38
<b>Legs</b>	2.31
<b>Lieu d'impression</b>	7.5.5
<b>Lieu de publication</b>	7.5.2
<b>Maintenance d'un catalogue</b>	3.26
<b>Matériel d'accompagnement</b>	7.6.13
<b>Mention d'édition</b>	7.3.2
<b>Mention de responsabilité</b>	7.2.15
<b>Mise à jour du catalogue</b>	3.27
<b>Note</b>	7.8.1
<b>Notice allégée</b>	7.1.7
<b>Notice analytique</b>	7.1.6
<b>Notice bibliographique</b>	3.2
<b>Notice bibliographique de monographie</b>	7.1.2
<b>Notice bibliographique de publication en plusieurs volumes</b>	7.1.3
<b>Notice catalographique</b>	4.3
<b>Notice complète</b>	7.1.9
<b>Notice moyenne</b>	7.1.8
<b>Notice-matière</b>	6.6
<b>Numéro</b>	7.6.3
<b>Numéro international normalisé du livre</b>	7.9.1
<b>Numero international normalisé d'une publication en série</b>	7.9.3
<b>OPAC</b>	8.19
<b>Organisation de la collections</b>	2.10
<b>Organisme depositaire</b>	2.23
<b>Page</b>	7.6.5
<b>Pagination</b>	7.6.6
<b>Pagination continue</b>	7.6.10
<b>Pagination double</b>	7.6.9
<b>Pagination multiple</b>	7.6.8
<b>Plan d'acquisition en coopération</b>	2.17
<b>Planche</b>	7.6.12
<b>Preparation materielle du livre</b>	3.10
<b>Profil de acquisition</b>	2.22
<b>Pseudonyme</b>	7.2.18
<b>Qualificatif(s)</b>	6.1

<b>Rappel des vedettes</b>	5.6
<b>Recatalogage</b>	3.29
<b>Recensement collection</b>	2.41
<b>Renvoi</b>	5.5
<b>Résumé</b>	5.8
<b>Stock</b>	2.1
<b>Tirage</b>	7.9.2
<b>Titre</b>	7.2.1
<b>Titre alternatif</b>	7.2.3
<b>Titre-clé</b>	7.9.4
<b>Titre collectif</b>	7.2.11
<b>Titre commun</b>	7.2.5
<b>Titre dépendant</b>	7.2.7
<b>Titre original</b>	7.2.8
<b>Titre parallèle</b>	7.2.4
<b>Titre particulier</b>	7.2.6
<b>Titre propre</b>	7.2.2
<b>Titre propre de collection</b>	7.7.1
<b>Titre propre de sous-collection</b>	7.7.2
<b>Titre restitué</b>	7.2.12
<b>Titre significatif</b>	7.2.10
<b>Titre uniforme</b>	6.5
<b>Traitement bibliographique</b>	3.9
<b>Traitement centralisé des données</b>	3.15
<b>Traitement du document</b>	3.8
<b>Traitement du document unitaire</b>	3.11
<b>Traitement par lots</b>	3.12
<b>Vedette</b>	5.1
<b>Vedette de forme</b>	6.4
<b>Vedette-auteur</b>	6.2
<b>Vedette-matière</b>	6.6
<b>Volume d'une publication</b>	7.6.2
<b>Zone bibliographique</b>	7.1.10

УДК 002.5:006.354

ОКС 01.140.20

T62

ОКСТУ 0007

Ключевые слова: комплектование фонда документов, библиографирование, каталогизация, термин, определение, библиографическая запись, библиографическое описание, библиотечный каталог, библиографическая картотека

---

Редактор *Р.Г. Говердовская*  
Технический редактор *Н.С. Гришанова*  
Корректор *М.И. Першина*  
Компьютерная верстка *В.И. Грищенко*

Изд. лиц. №021007 от 10.08.95. Сдано в набор 23.04.97. Подписано в печать 02.06.97.  
Усл. печ. л. 3,26. Уч.-изд. л. 3,23. Тираж 928 экз. С558. Зак. 908.

---

ИПК Издательство стандартов  
107076, Москва, Колодезный пер., 14.  
Набрано в Издательстве на ПЭВМ  
Калужская типография стандартов, ул. Московская, 256.  
Плр № 040138